

弘立書院中國文化中心活動預告第四期

The ISF Academy Chinese Cultural Center Events No. 4



親愛的弘立社群成員：

「將中國文化融入弘立書院的校園生活」，是弘立書院中國文化中心成立的宗旨。在過去兩年中，我們在校園中舉辦了豐富的文化活動，包括中國女紅拼布展、里燕國畫展、文革宣傳畫展、各類講座、讀書會、粵劇表演和校內書法國畫比賽等；我們並為老師、家長和學生開辦各類特色課程，如太極班、注音班、成人廣東話、兒童廣東話、成人普通話和成人英語班等。

在這個學年中，我們新開辦的活動將包括《虛幻與現實系列二—票証展覽》，硬筆書法比賽，少兒珠心算班，親子國畫班，以及多場與中國歷史、文化、教育相關的講座，竭誠歡迎校內學生、家長、教職員以及校外社區人士踴躍參加我們的活動或課程。

各項活動詳情，請參見中國文化中心網站，內容將不斷更新：<http://isfccc.blogspot.com/>

我們期待在中國文化中心與您交流，共同接受文化的薰陶！

弘立書院中國文化中心籌辦小組 謹啟

Dear members of The ISF Academy community,

The ISF Academy Chinese Cultural Center ("CCC") was founded with the mission to bring Chinese culture to the campus life of The ISF Academy. In the past two years, we have organized a variety of cultural activities, including a Chinese patchwork exhibition, Li Yan Chinese painting exhibition, an exhibition on Chinese Cultural Revolution posters, seminars, book clubs, stage demonstration of Cantonese Opera, and Chinese calligraphy and Chinese painting competitions. We have also run specialty courses for teachers, parents and students including Tai Chi, Taiwanese *Zhuyin*, Adult Cantonese, Children's Cantonese, Adult Putonghua and Adult English courses.

In the coming school year, our new initiatives will include an exhibition on Chinese Culture Revolution Ration Tickets, Chinese pen calligraphy competition, Children's Abacus class, Parent-Child Chinese Painting class, and various seminars on Chinese history, culture, and education. We welcome all members of The ISF Academy as well as members of the Hong Kong community to attend our events.

For details on CCC activities, please check out the CCC website. We will be updating the content regularly. <http://isfccc.blogspot.com/>

We look forward to meeting you at one of our events.

The ISF Academy Chinese Cultural Center



中國文化中心活動總覽 Overview of Chinese Cultural Center Events

講座 Seminars		
日期 Date	地點 Venue	活動 Events
2011年9月21日 星期三 上午十一時十分 至十二時三十分 Wednesday September 21, 11:10- 12:30 p.m.	弘立書院黑盒 劇場 The ISF Academy Black Box Theater	講座：領導與人生—從中國近代的四位「巨靈」談起 講者： 亞太臺商聯合總會總會長 潘漢唐先生 潘先生將以他豐富的文化底蘊、歷史學養，與九、十年級同學探討中國的歷史與未來，深化中學部中文人文學科的辛亥百年研習活動。 Seminar: Seminar: Leadership and Life – Lessons from Four ‘Geniuses’ of Modern China Guest Speaker: Mr. Alexander Pann, Chairman of Asia Pacific Taiwan Federation of Industry & Commerce Mr. Pann will utilize his rich cultural heritage, history, and personal cultivation as he explores the history and future of China with Grade 9 and Grade 10 students, enhancing the Secondary Chinese Humanities lessons of the Xinhai Revolution.
2011年9月29日 星期四 上午九時三十分 至十時五十分 Thursday September 29, 9:30-10:50 a.m.	弘立書院黑盒 劇場 The ISF Academy Black Box Theater	講座：中華智慧武德 講者： 中華智慧管理學會會長 彭泓基教授 彭泓基教授將通過對中華武術的介紹，延引出中華文化的精髓和深邃的人生哲學，並將現場進行武術表演，供參與者觀摩欣賞。 Seminar: Wisdom in Chinese Martial Arts Guest Speaker: Mr. Lawrence Peng, President of The Society of Chinese Wisdom & Management Professor Lawrence Peng will discuss the essence of Chinese culture and a deep philosophy of life. He will also demonstrate some martial arts for the participants to observe and enjoy.
2011年10月某日 (具體日期時間 待定) October, 2011 (Date and time to be confirmed)	黃振輝中學圖 書館 The ISF Academy Clifford C.F. Wong Secondary Library	講座：古詩詞拾趣 講者： 陳致教授，香港浸會大學中文系主任 陳致教授將介紹與古代詩人詞人有關的諸多佚聞趣事，讓聽眾從中瞭解詩詞這一神祕而光輝的世界，提高對古詩詞的興趣，增加對中國傳統文化的修養。 Seminar: Classical Chinese Poetry Guest Speaker: Prof. Chen Zhi, Chairman of the Chinese Language and Literature Department of the Hong Kong Baptist University The seminar will not only allude to some of the most interesting stories of the ancient poets, but will also introduce the main characteristics of classical Chinese poetry writing. It is designed to raise the general interest for classical Chinese poetry and cultivate our literary sensitivity.
2011年11月某日 (具體日期時間 待定) November, 2011 (Date and time to be confirmed)	黃振輝中學圖 書館 The ISF Academy Clifford C.F. Wong Secondary Library	講座：普通話·廣東話·雙語·弘立風格——與家長談中文學習 講者： 弘立書院中國語言文化總監兼中學部副校長 高小剛博士 高博士將與家長和其他弘立社區成員進行一次座談，從自己多年實踐出發，結合語言學理論，對學生如何學習中文，家長如何支持，對學校如何進行配合等問題獻計獻策，分享心得，答疑解惑。 Seminar: Putonghua, Cantonese, Bilingualism and The ISF Way – a talk with parents about learning Chinese Speaker: Dr. Levi Gao, Deputy Secondary Head, Director of Chinese Language & Culture and Subject Head of Chinese (Secondary) Dr. Gao will discuss how students learn Chinese, how parents can support their child’s learning, how to cooperate with the school and other issues. He will offer advice, share experiences, and problem solve.

中國文化中心課程 (2011年9月至2012年1月) CCC Courses (September 2011 to January 2012)

日期 Date	地點 Venue	活動 Events
周二下午三時三十分至四時三十分 Tuesdays, 3:30 - 4:30 p.m.	新教學樓 G402 New Building G402	親子書法班 教授者：許雪明先生 歡迎老師、家長和學生參加，一同學習書法。 Chinese Calligraphy Class Instructor: Mr. Hui Suet Ming Open to teachers, parents and students.
周三下午三時三十分至四時三十分 Wednesdays, 3:30 - 4:30 p.m.	小學課室 R201C Primary classroom R201C	成人普通話班 教授者：李寧老師和杜曉博老師 持續上學年舉辦的成人普通話班。 Adult Putonghua Class Instructor: Ms. Doria Li and Ms. Cathy Du A continuation of the adult Putonghua class offered last year.
周三下午三時三十分至四時三十分 Wednesdays, 3:30 - 4:30 p.m.	小學課室 R202B Primary Classroom R202B	漢語注音班 教授者：陳立慈老師 中國文化中心邀請嫻熟注音的弘立老師陳立慈老師來為家長和學生教授注音符號，以滿足一些家長希望擴充自己和孩子的中文閱讀範圍的願望。 Chinese Zhuyin Class Instructor: Ms. Chen Li Tze The CCC has invited experienced ISF teacher Ms. Chen to teach Zhuyin to interested teachers, parents, and students.
周三下午三時三十分至四時三十分 Wednesdays, 3:30 - 4:30 p.m.	新教學樓 G402 New Building G402	親子國畫班 教授者：麥榮先生 鑒於許多家長都希望能近距離接觸國畫，中國文化中心特地開辦親子班，邀請如山民藝創辦人麥榮先生來校介紹國畫基礎技巧，增加大家對國畫美感的初步認知。 Chinese Painting Class Instructor: Mr. Mak Wing The CCC has invited the founder of Ru Shan Folk Art Mr. Mak Wing to introduce beginning painting skills in a course especially designed for families to learn together.
周四下午三時三十分至五時十分 Thursdays, 3:30 - 5:10 p.m.	新教學樓 G309 New Building G309	少兒珠心算班 教授者：李丹瑜老師 中國文化中心邀請本港對珠心算教育頗有聲望的天平兒童機構來校開辦課程，期望把珠算帶入弘立書院，並培養出一些能夠快速心算的學生。 Children's Abacus Class Instructor: Ms. Li Dan Yu The CCC has invited EQI, a local learning center prestigious for its teaching of the abacus, to offer a course. It is hoped that by bringing the abacus into The ISF Academy, we will develop students with quick mental arithmetic skills.
周四上午八時至九時/上午九時至十時 Thursdays, 8-9 a.m. / 9-10 a.m.	中學有蓋操場 Secondary covered playground	成人太極班 教授者：譚錦池師傅（五段） 持續上學年的太極課程，也歡迎新學員加入。新家長可能需另組一班，以免影響舊生的進度。 Adult Tai Chi Class Instructor: Master Tam Kam Chee (Level Five) A continuation of the Tai Chi classes offered last year. New participants are welcome too.
周五下午三時三十分至四時三十分	待定 TBD	成人廣東話班 教授者：曾美娟老師

Friday, 3:30 - 4:30 p.m.		弘立書院中國文化中心為滿足部分母語為普通話的家庭的需求，將繼續在2011年秋季開設廣東話課程成人班。 Adult Cantonese Class Instructor: Mrs. Ingrid Fan To cater to our Putonghua-speaking families, the CCC will continue to offer Cantonese classes to adult learners in Fall 2011.
展覽暨比賽 Exhibitions and Competitions		
2011年5月至 2012年1月 May 2011 to January 2012	黃振輝中學圖書館 Clifford C.F. Wong Secondary Library	展覽：「虛幻與現實」——文革時期的票證 文化大革命中，票證的發行與使用被推到了極致。學校校董黃惠菁女士慷慨借出私人珍藏，讓弘立社群加深對中國現代史的認識。 Exhibition: "Illusion and Reality" - Cultural Revolution Ration Tickets Ms. Christine Wong shares her precious collections for the ISF community to have a deeper understanding of China's modern history.
2011年11月至 2012年3月 November 2011 to March 2012	黃振輝中學圖書館 Clifford C.F. Wong Secondary Library	比賽：弘立書院中國文化中心第一屆硬筆書法比賽暨展覽 得獎作品將在黃振輝中學圖書館展覽 Competition and Exhibition: The ISF Academy CCC First Chinese Pen Calligraphy Competition Prize-winning works will be on exhibition in the Clifford C.F. Wong Secondary Library
讀書會 Reading Club		
10月11日，11月8日，12月13日，1月10日，三時四十分至四時四十分 Oct. 11, Nov. 8, Dec. 13, and Jan. 10; 3:40-4:40p.m.	黃振輝中學圖書館 Clifford C.F. Wong Secondary Library	讀書會：弘立書院中國文化中心「每月一談」 歡迎家長、老師和中學生踴躍參加，第一次聚會將討論陳冠中著作《香港三部曲》。 Book Club: The ISF Academy CCC Monthly Gathering All interested parents, teachers and Secondary students are welcome to join the gatherings. In the first gathering, topic will be Chan Koon Chung's <i>The Trilogy of Hong Kong</i> .

🌸 講座 Seminars 🌸

講座：領導與人生—從中國近代的四位「巨靈」談起

講者：亞太臺商聯合總會總會長 潘漢唐先生



2011年9月21日，星期三，上午十一時十分至十二時三十分

地點：弘立書院黑盒劇場

簡介：辛亥革命是中國歷史上影響重大的一次革命，推翻了清朝政府，結束了統治中國數千年的封建君主專制制度，是公認的中國現代史的起點。今年是辛亥革命一百年，中國文化中心有幸邀請到對近代史及孫中山研究卓有心得的潘漢唐先生，蒞臨我校講演。潘先生將以他豐厚的文化底蘊、歷史學養，以「領導與人生—從中國近代的四位『巨靈』談起」為題，與九、十年級同學探討中國的歷史與未來，深化中學部中文人文學科的

辛亥百年研習活動。

潘漢唐先生是抗日名將之後，其父親是曾經代表盟軍在香港接受日軍投降的潘華國中

豐富社區生活·展現文化深度·勵志終身學習·促進思想交流

Enrich community life, Explore cultural depth, Encourage lifelong learning, Promote exchange of ideas

將。潘先生具有豐富的企管經驗，熱心推動兩岸三地交流和經濟文化發展，曾任香港玉山科技協會理事長顧問、中山學會會長、香港台灣工商協會會長、國際華商協進會榮譽顧問、香港政策研究所創辦董事等職，現為亞太臺商聯合總會總會長。

語言：本講座將以普通話進行

Seminar: Leadership and Life – Lessons from Four “Geniuses” of Modern China

Guest Speaker: Mr. Alexander Pann, Chairman of Asia Pacific Taiwan Federation of Industry & Commerce

Wednesday, September 21, 2011, 11:10 a.m.- 12:30 p.m.

Venue: The ISF Academy Black Box Theater

Description: The 1911 Xinhai Revolution arguably has had the most significant impact on Chinese history. It was the revolution that overthrew the Qing government, ended the millennia old rule of the feudal autocratic monarchy, and is recognized as the starting point of Chinese modern history. This year is the 100th anniversary of the Xinhai Revolution. The Chinese Cultural Center is honored to welcome Mr. Alexander Pann, an expert on Chinese modern history and Sun Yat-Sen, to our school to present the lecture “*Leadership and Life – Lessons from Four ‘Geniuses’ of Modern China*”. Mr. Pann will utilize his rich cultural heritage, history, and personal cultivation as he explores the history and future of China with Grade 9 and Grade 10 students, enhancing the Secondary Chinese Humanities lessons of the Xinhai Revolution.

Mr. Alexander Pann is a descendent of a WWII luminary. He is the son of Lieutenant General Pan Huaguo, who accepted the Japanese surrender at Hong Kong on behalf of the Allies. Mr. Pan has extensive business management experience, is enthusiastic about promoting cross-strait exchanges and economic and cultural development, was an advisor to the chairman of the Monte Jade Science and Technology Association of Hong Kong, Chairman of the Sun Yat-Sen Society, Chairman of the Taiwan Business Association (HK) Ltd, honorary advisor to the International Association of Chinese Traders, founding director of the Hong Kong Policy Research Institute and many other positions. Mr. Pann is currently the Chairman of Asia Pacific Taiwan Federation of Industry & Commerce.

Language: The seminar will be conducted in Putonghua.



講座：中華智慧武德

講者：中華智慧管理學會會長 彭泓基教授

2011年9月29日，星期四，上午九時三十分至十時五十分

地點：弘立書院黑盒劇場



簡介：中華武術起源於原始社會時期的狩獵、戰爭和祭祀，在歷史的長河中，逐漸由本能自衛演變為有意識的技擊，成為人類繁衍生息的主要社會活動之一。司馬遷早在《史記》中便已提及：「習武，內可治身、外可防身、君子比德」，說明了中華武術不僅是防身健體，更是一種自我提昇的道德追求。中華文化強調完人教育，孔子當年提倡的《六藝》：「禮樂射御書數」，重視文武兼備。中華武術受傳統倫理文化的影響，滲透著儒家「德智體群美」、「仁義禮智信」等五育與五德，即我們今天在武俠小說中常常讀到的重要內涵

——武德。這和中國傳統哲學「中庸之道」相吻合，提倡「己所不欲，勿施與人」，追求自身完善，以滿足自身安全和修身養性的需要，從而達到精神和內體的完美統一。彭泓基教授將通過對中華武術的介紹，延引出中華文化的精髓和深邃的人生哲學，並將現場進行武術表演，供參與者觀摩欣賞。

彭泓基先生多年來主管各大著名中外企業，累積了豐富的商界經驗，是香港及中國知名的市務及管理專家。彭先生業餘對中西文史哲、音樂與學術皆有深入研究，師從世界著名洞簫演奏家譚寶碩、古琴名家謝俊仁醫生、世界著名武術名家紀昌秀師父、華山氣功大師董力行等。近年潛心禪修、儒釋道、武術、氣功及中西文化與管理學的融和，兼任香港城市大學協席教授，香港浸會大學商學院榮譽院使及高級客席講座顧問等公職。並於今年香港國際武術節比賽中榮獲四面金牌：太極拳、八卦掌、劍術及棍術。彭先生文武兼備、經驗豐富、理論與實踐並重，並經常於香港及國內各大學及企業機構講學。

語言：本講座將以普通話進行

Seminar: Wisdom in Chinese Martial Arts

Guest Speaker: Mr. Lawrence Peng, President of The Society of Chinese Wisdom & Management

Thursday, September 29, 2011, 9:30am-10:50am

Venue: The ISF Academy Black Box Theater

Description: Chinese martial arts originated through early society's hunting, wars and religious sacrifices. Over the course of history, it gradually evolved from instinct to a conscious art of attack, becoming a main facet of human survival. As early as in "Historical Records", Sima Qian had already mentioned that, "practicing martial arts



豐富社區生活・展現文化深度・勵志終身學習・促進思想交流

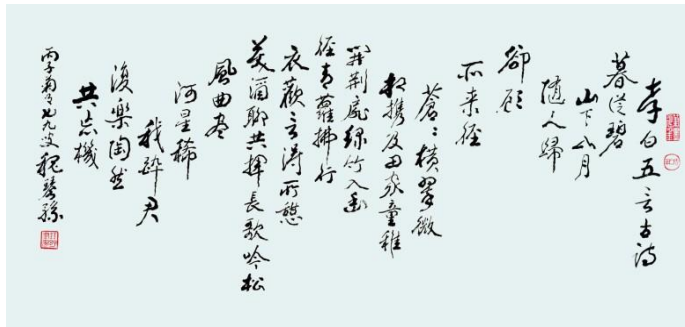
Enrich community life, Explore cultural depth, Encourage lifelong learning, Promote exchange of ideas

when directed toward oneself can improve physical health, when directed outward can defeat enemies, and brings a gentleman closer to virtue.” This shows that Chinese martial arts are not only for self-defense and fitness, but also for the pursuit of moral self-improvement. Chinese culture emphasizes holistic education. Confucius advocated the "Six Arts: rites, music, archery, charioteering, calligraphy, mathematics", showing that both scholarly and martial pursuits were valued. Chinese martial arts are heavily influenced by traditional ethics, such as the Confucian inspired “Five Ways of Life: Virtue, Wisdom, Health, Community, Aesthetics,” and the “Five Constant Virtues: Humanity, Righteousness, Ritual, Knowledge, Integrity”, which we often see depicted in the Martial Virtue of Chinese martial arts novels. This connects to the "golden mean" in traditional Chinese philosophy, encouraging people to, "Do unto others as you would have other do unto you”; pursue self-improvement; satisfy personal safety and self-cultivation needs; and achieve the perfect unity of the spiritual and corporeal. Through his introduction of Chinese martial arts, Professor Lawrence Peng will discuss the essence of Chinese culture and a deep philosophy of life. He will also demonstrate some martial arts for the participants to observe and enjoy.

Mr. Lawrence Peng has worked at major local and international corporations, accumulating a wealth of business experience. He is also a renowned expert in Chinese market and business management. As a hobby, Mr. Peng has studied Chinese and Western history, philosophy, music and academics. He has learned from world famous Xiao master Mr. Tan Bao-Shuo, Gu Qin master Dr. Tse Jun-Ren, world renowned wushu master Ji Chang-Xiu, and Qigong master Tung Li-Xing of Huashan. In recent years, Mr. Peng has immersed himself in Zen Buddhism, Ruism, Taoism, wushu, Qigong, as well as the harmonious combination of Chinese and Western culture and management philosophy. He is also an associate professor at Hong Kong City University and Senior Guest Speaker Consultant and Honorary Ambassador of the Hong Kong Baptist University Business School. This year in competitions at the Hong Kong International Wushu Festival, he won four gold medals in Tai Chi, Bagua, sword, and staff. Mr. Peng is both a scholar and martial artist, has much experience, and places importance on both theory and practice. He is often called upon to present lectures at universities throughout China and to corporations.

Language: The presentation will be in Putonghua





講座：古詩詞拾趣

講者：香港浸會大學中文系主任，陳致教授

2011年10月某日（日期時間待定）

地點：黃振輝中學圖書館

簡介：中國是詩的國度。從春秋時期「賦詩言志」，到明清科舉制度以「

五言八韻」策士；從六朝之詩入玄言，到唐宋時期以禪入詩；從「宮體」、「臺閣」，到張打油、王梵志；從文人酬唱，到釋道往還；從騷賦之高華典雅，到歛謳之俚俗；倚聲則有紅牙檀板，有大江東去；度曲則有關山激越，有煙波畫船。古典詩歌是如此豐富而神奇，陳致教授將介紹與古代詩人詞人有關的諸多佚聞趣事，讓聽眾從中瞭解詩詞這一神祕而光輝的世界，提高對古詩詞的興趣，增加對中國傳統文化的修養。

陳致教授曾在海內外多所大學任教，致力研究的範圍包括經學、先秦歷史文化、史傳文學、中國古詩詞、兩周金文和清代學術等。這是陳致教授第三次來弘立書院中國文化中心進行專題講演。

語言：講座將以普通話進行，並提供同步粵語翻譯。

Seminar: Classical Chinese Poetry

Guest Speaker: Prof. Chen Zhi, Chairman of the Chinese Language and Literature Department of the Hong Kong Baptist University

October 2011 (Date and time to be confirmed)

Venue: The ISF Academy Clifford C.F. Wong Secondary Library

Introduction: With a history spanning thousands of years, classical Chinese poetry has earned an indisputable place on the world's literary stage. The large and varied collection of classical Chinese poetry has been loved by generations of Chinese literati, and has become a part of the rich cultural heritage that we in modern days have learnt to value and cherish. This seminar by Prof. Chen Zhi will take us down the road of the rich history of classical Chinese poetry. It will not only allude to some of the most interesting stories of the ancient poets, but will also introduce the main characteristics of classical Chinese poetry writing. It is designed to raise the general interest for classical Chinese poetry and cultivate our literary sensitivity.

Prof. Chen Zhi is devoted to the study of Chinese classics, the history and culture of the pre-Qin Era, historical literature classic Chinese poetry, ancient texts of the Zhou Dynasty, and literature of the Qing Dynasty. Prof. Chen Zhi has lectured in various universities in China and overseas. He is currently the Chairman of the Chinese Language and Literature Department of the Hong Kong Baptist University. This will be Prof. Chen Zhi's third seminar

at The ISF Academy Chinese Culture Center.

Language: The seminar will be conducted in Putonghua with simultaneous Cantonese translation.

講座：普通話·廣東話·雙語·弘立風格—與家長談中文學習

講者：弘立書院中國語言文化總監兼中學部副校長 高小剛博士

2011年11月某日（具體日期時間待定）

地點：黃振輝中學圖書館



簡介：弘立給孩子提出很高的標準，要求中英雙通。這是弘立家長的共同願景，期望孩子能夠在本地廣東話的大環境下，把兩種語言和文化的學習推向更高的境界。在香港教育界服務十多年的高小剛博士是學校中文教學的總設計師，他將與家長和其他弘立社區成員進行一次座談，從自己多年實踐出發，結合語言學理論，對學生如何學習中文，家長如何支持，對學校如何進行配合等問題獻計獻策，分享心得，答疑解惑。機會難得，歡迎家長積極參與。

高小剛博士目前擔任弘立書院中學副校長及中國語文及文化總監，是弘立書院中文教學的總設計師，也是國際文憑組織的中文考官。高老師生于中國教育世家，恢復高考時首批考入北大中文系，曾任《當代》文學雜誌編輯，負笈美國後任教美國高校，來港後在世界聯合李寶椿書院和漢基書院擔任中文部門負責人，引導兩校的學生在大學預科考試中取得優異成績。高老師閱歷豐富，睿智幽默，上山下鄉修理地球，阿拉斯加探險捕魚，鑽研中國現代文學，體味各國民俗民調，全都是他辛勤筆耕的好素材。

Seminar: Putonghua, Cantonese, Bilingualism and The ISF Way – a Talk with Parents about Learning Chinese

Speaker: Dr. Levi Gao, Deputy Secondary Head, Director of Chinese Language & Culture and Subject Head of Chinese (Secondary)

November, 2011 (Date and time to be confirmed)

Venue: The ISF Academy Clifford C.F. Wong Secondary Library

Description: The ISF Academy has given a very high standard for its students to attain: mastery of both Chinese and English. This is the shared vision of ISF Academy parents. They have the expectation that their children will learn two languages and cultures to a high level in a Cantonese-speaking environment. Dr. Levi Gao, the director of our Chinese program, will bring his more than ten years of experience working in education in Hong Kong to a talk for our parents and members of the community. Combining his many years of practical experience with linguistic theory,

Dr. Gao will discuss how students learn Chinese, how parents can support their child's learning, how to cooperate with the school and other issues. He will offer advice, share experiences, and problem solve. We welcome parents to participate in this rare opportunity.

Dr. Levi Gao currently serves as The ISF Academy's Director of Chinese Language and Culture and Deputy Head of The ISF Academy Secondary Division. He is the chief architect of Chinese teaching at The ISF Academy and a key examiner on Chinese A1 for The International Baccalaureate (IB). Coming from a family with generations of educators in China, Dr. Gao was one of the first students admitted to Beijing University after the reinstatement of the University Entrance Exam. After serving as the editor of the literary magazine "Modernity", he headed to the United States, where he eventually taught in higher education. After coming to Hong Kong, he was Head of Chinese for both the Li Po Chun United World College and Chinese International School. At both schools he led students to strong marks in the DP exams. Dr. Gao's rich experience, intelligence and humor, conservation trips to remote areas, Alaskan fishing adventures, study of modern Chinese literature, and savoring of different folk cultures from around the world all provide good material for his writings.

文化中心課程 Classes

弘立書院中國文化中心「親子書法班」

2011年9月至2012年1月，逢周二下午三時三十分至四時三十分



簡介：中文的每一個字都有它獨特的美，是全人類珍貴的文化瑰寶。中國文化中心於2010學年開設的書法學習班大受歡迎，為讓書法這一既古老又永遠年輕的藝術形式在弘立茁壯成長，特計劃於2011年秋季邀請教學經驗豐富的香港書法家許雪明先生，繼續為我們開設書法學習班。我們也將繼續選送優秀作品參加比賽和進行展覽。

召集人：牛君老師（學生登記）

授課老師：許雪明先生

招生對象：老師、家長及學生

地點：新教學樓 G402

課時：每周二下午三時三十分至四時三十分，共13堂課（9月27日，10月4日，10月11日，10月25日，11月1日，11月8日，11月15日，11月22日，11月29日，12月6日，12月13日，1月3日，1月10日）

費用：港幣 1300 元/13 堂（包括材料費）

報名人數：每班限 15 人

報名：有興趣參加者請於 2011 年 9 月 2 日星期五下午五時起在此[鏈接](#)登記

語言：以普通話教學

備註：本課程適合初學者。開班與否及時間視乎報名人數而定

The ISF Academy CCC Chinese Calligraphy Class

September 2011 to January 2012, every Tuesday, from 3:30 to 4:30 p.m.

Introduction: In Chinese every character has its own unique beauty and is one of the precious cultural treasures of mankind. Due to the popularity of the Chinese calligraphy course last year and to continue to give this very ancient yet forever young art form a place in the life of The ISF Academy, the Chinese Cultural Center will offer a course in Chinese calligraphy in the autumn of 2011. The CCC has invited the very experienced Hong Kong calligrapher Mr. Hui Suet Ming to conduct the course. We will also continue to participate in calligraphy competitions and send exemplary works out for exhibition.

Organizer: Ms. Niu Jun (student registration)

Instructor: Mr. Hui Suet Ming

Target Participants: Students, teachers and parents

Venue: New Building G402

Lessons: Every Tuesday, from 3:30 to 4:30 p.m., 13 lessons (Sep. 27, Oct. 4, Oct. 11, Oct. 25, Nov. 1, Nov. 8, Nov. 15, Nov. 22, Nov. 29, Dec. 6, Dec. 13, Jan. 3, Jan. 10)

Fees: HK\$1300 /13 lessons (including materials)

Number of students: Max. 15 per class

Registration: Interested parties please register with this [link](#) from 5 p.m., Friday, Sep. 2, 2011

Language: The lessons will be taught in Putonghua

Notes: Suitable for beginning students. Whether the class will be offered depends on the number of participants

弘立書院中國文化中心「成人普通話班」

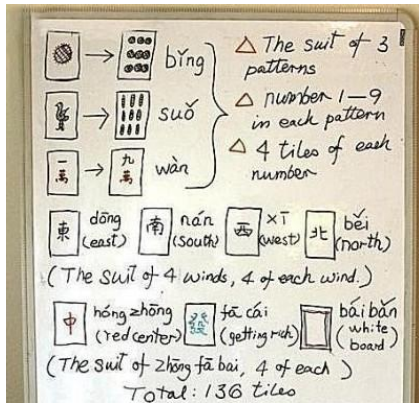
2011 年 9 月至 2012 年 1 月，逢周三下午三時三十分至四時三十分

簡介：普通話是弘立書院的教學語言之一。弘立書院中國文化中心為滿足部分母語為英文的家庭和英文老師的需求，繼續在 2011 年秋季開設成人普通話課程。學員從鞏固漢語拼音和基本詞彙開始，以熟悉典型生活場景入手，提昇學員的日常會話能力，並增加對中國文化的了解。學員均應保證每日至少有 30 分鐘的課後自習時間。



豐富社區生活・展現文化深度・勵志終身學習・促進思想交流

Enrich community life, Explore cultural depth, Encourage lifelong learning, Promote exchange of ideas



召集人：牛君老師（學生登記）

授課老師：李寧老師和杜曉博老師

招生對象：老師、家長

地點：小學課室 R201C

課時：每周三下午三時三十分至四時三十分，共 12 堂課（9 月 28 日，10 月 12 日，10 月 26 日，11 月 2 日，11 月 9 日，11 月 16 日，11 月 23 日，11 月 30 日，12 月 7 日，12 月 14 日，1 月 4 日，1 月 11 日）

費用：港幣 400 元

報名人數：每班限 15 人

報名：有興趣參加者請於 2011 年 9 月 2 日星期五下午五時起在此[鏈接](#)登記

語言：授課語言為英文

備註：本課程適合稍有普通話基礎的學員。開班與否視乎報名人數而定

The ISF Academy CCC Adult Putonghua Class

September 2011 to January 2012, every Wednesday, from 3:30 to 4:30 p.m.

Introduction: Putonghua is one of the languages of instruction at The ISF Academy. To meet the needs of some of our English-speaking families and English teachers, The ISF Academy Chinese Cultural Center will continue to offer Putonghua classes to adult learners in Fall 2011. Learners will reinforce their previous study in *Hanyu Pinyin* and basic vocabulary in daily-life contexts and progress to daily conversation and understanding of Chinese culture. It is advisable that learners put aside a minimum of 30 minutes every day for self-study.

Organizer: Ms. Niu Jun (student registration)

Instructors: Ms. Doria Li and Ms. Cathy Du

Target Participants: Teachers and parents

Venue: Primary classroom R201C

Lessons: Every Wednesday, from 3:30 to 4:30 p.m., 12 lessons (Sep. 28, Oct. 12, Oct. 26, Nov. 2, Nov. 9, Nov. 16, Nov. 23, Nov. 30, Dec. 7, Dec. 14, Jan. 4 and Jan. 11)

Fees: HK\$400

Number of students: Max. 15 per class

Registration: Interested parties please register with this [link](#) from 5 p.m., Friday, Sep. 2, 2011

Language: the lessons will be taught in English

Notes: Suitable for intermediate students. Whether the class will be offered depends on the number of participants

弘立書院中國文化中心「漢語注音班」

2011年9月至2012年1月，逢周三下午三時三十分至四時三十分



簡介：兒童初學中文掌握音韻時有三種選擇，一用拼音，如在中國大陸；二用注音，如在臺灣；還有一種是直接認讀漢字，如今日香港。使用拼音或注音的長處在於，一旦兒童學會這套系統，可以借助拼音或注音得到生字的讀法，激發兒童的閱讀興趣。另外，兒童也可以在個別字詞會說不會寫的時候，用拼音或注音寫出，鼓勵兒童書寫中文的積極性。中文學習同時還有字體簡繁之分；弘立書院選擇使用繁體字和拼音進行中文教

學。我校學生通常在一年級已經能夠借助拼音閱讀中文書籍。鑒於目前相當數量的優秀兒童中文讀物都是在臺灣出版，字體為繁體字但配有注音符號，中國文化中心決定邀請有此專長的老師來為弘立社群普及注音符號，以滿足一些家長希望擴充自己和孩子的中文閱讀範圍的願望。

召集人：牛君老師（學生登記）

授課老師：陳立慈老師

招生對象：老師、家長及學生

地點：小學課室 R202B

課時：每周三下午三時三十分至四時三十分，共12堂課（9月28日，10月12日，10月26日，11月2日，11月9日，11月16日，11月23日，11月30日，12月7日，12月14日，1月4日，1月11日）

費用：400元

報名人數：每班限15人

報名：有興趣參加者請於2011年9月2日星期五下午五時起在此[鏈接](#)登記

語言：本課程以普通話講授

備註：本課程適合已經懂得普通話及漢語拼音的學員。開班與否視乎報名人數而定

The ISF Academy CCC Zhuyin Class

September 2011 to January 2012, Every Wednesday, from 3:30 to 4:30 p.m.

Introduction: Children beginning to learn Chinese usually follow one of these three paths: *Hanyu Pinyin* in Mainland China, *Zhuyin* in Taiwan, or direct character-recognition in Hong Kong. One advantage of using *Pinyin* or *Zhuyin* is that once children are familiar with either of these systems, they will be able to pronounce Chinese characters with the help of the symbols and enjoy reading at an earlier age. In addition, when children can say but not yet write some of the characters, they can

make use of *Pinyin* or *Zhuyin* as an interim writing strategy. At The ISF Academy, students learn to use *Pinyin* and traditional Chinese characters (rather than simplified characters). Generally they can read Chinese books with the help of *Pinyin* in Grade One. As a large number of quality children's literature is published in Taiwan with traditional characters and *Zhuyin*, it is some parents' aspiration that they and their children can expand their scope of Chinese reading with the learning of *Zhuyin*. The ISF Chinese Cultural Center has therefore invited some of our teachers to teach *Zhuyin* to interested parents and students. It will take learners who know *Hanyu Pinyin* only four lessons to learn *Zhuyin*.

Organizer: Ms. Niu Jun (student registration)

Instructors: Ms. Chen Li Tze

Target Participants: Teachers, parents, and students

Venue: Primary Classroom R202B

Lessons: Every Wednesday, from 3:30 to 4:30 p.m., 12 lessons (Sep. 28, Oct. 12, Oct. 26, Nov. 2, Nov. 9, Nov. 16, Nov. 23, Nov. 30, Dec. 7, Dec. 14, Jan. 4 and Jan. 11)

Fees: HK\$400

Number of students: Max. 15 per class

Registration: Interested parties please register with this [link](#) from 5 p.m., Friday, Sep. 2, 2011

Language: The lessons will be taught in Putonghua

Notes: Suitable for people already know Hanyu Pinyin. Whether the class will be offered depends on the number of participants.

弘立書院中國文化中心「親子國畫班」

2011年9月至2012年1月，逢周三下午三時三十分至四時三十分



簡介：中國水墨畫近處寫實，遠處畫虛，雖然色彩簡單，意境卻十分豐富，是中國傳統文化中的瑰寶。鑒于許多家長都希望能近距離接觸國畫，中國文化中心特地開辦親子班，邀請如山民藝創辦人麥榮先生來校介紹國畫基礎技巧，增加大家對國畫美感的初步認知。本課程將以花、鳥、蟲、魚等

各類景物為作畫題材，由淺而深，逐步練習墨色、書法線條、色彩及構圖，讓家長在實踐中與孩子一起體驗國畫的魅力。

召集人：牛君老師（學生登記）

授課老師：麥榮老師

招生對象：老師、家長及學生

地點：新教學樓 G402

課時：每周三下午三時三十至四時三十，共 12 堂課（9 月 28 日，10 月 12 日，10 月 26 日，11 月 2 日，11 月 9 日，11 月 16 日，11 月 23 日，11 月 30 日，12 月 7 日，12 月 14 日，1 月 4 日，1 月 11 日）

費用：港幣 1200 元/12 堂（包括材料費）

報名人數：每班限 15 人

報名：有興趣參加者請於 2011 年 9 月 2 日星期五下午五時起在此[鏈接](#)登記

語言：以普通話教學

備註：本課程適合初學者。開班與否及時間視乎報名人數而定

The ISF Academy CCC Chinese Painting Class

September 2011 to January 2012, every Wednesday, from 3:30 to 4:30 p.m.

Instruction: Chinese ink painting when seen up close is realistic, yet from far away shows the very essence of the subject. Although the colors are simple, the artistic conception in Chinese paintings is very rich. It is rightly one of the treasures of traditional Chinese culture. Due to popular demand, the Chinese Cultural Center has invited the founder of Ru Shan Folk Art Mr. Mak Wing to introduce beginning painting skills and a basic understanding of the beauty of Chinese painting in a course especially designed for families to learn together. Progressing from beginning to more advanced skills, themes will include flowers, birds, insects, fish and other kinds of painting scenes. Students will gradually gain skills in ink shades, calligraphy, color and composition. The course is ideal for parents and children to experience the joy of painting together.

Organizer: Ms. Niu Jun (student registration)

Instructor: Mr. Mak Wing

Target Participants: Students, parents, and teachers

Venue: New Building G402

Lessons: Every Wednesday, from 3:30 to 4:30 p.m., 12 lessons (Sep. 28, Oct. 12, Oct. 26, Nov. 2, Nov. 9, Nov. 16, Nov. 23, Nov. 30, Dec. 7, Dec. 14, Jan. 4 and Jan. 11)

Fee: HK\$1200/12 lessons

Number of students: Max. 15

Registration: Interested parties please register with this [link](#) from 5 p.m., Friday, Sep. 2, 2011

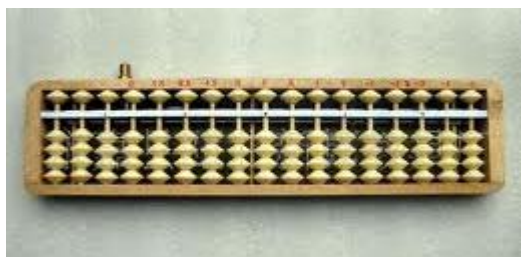
Language: The lessons will be taught in Putonghua

Notes: Suitable for beginners. Whether the class will be offered depends on the number of participants



弘立書院中國文化中心「少兒珠心算班」

2011年9月至2012年1月，逢周三下午三時三十分至五時十分



簡介：算盤的發明是中華民族在數學領域中的重要里程碑，珠算在中國及東南亞已有上千年的歷史。「珠心算」是經過數學教育家和珠心算專家多年研究，在小學數學的基礎上，透過耳聽、眼看、手撥、腦算的訓練，讓學童能夠在短時間內掌握一種快速的計算方式，培養學童

靈敏的思考力，增強學童的集中力和自信心，亦對左、右腦同時開發有極大裨益。中國文化中心邀請本港對珠心算教育頗有聲望的天平兒童機構來校開辦課程，期望把珠算帶入弘立書院，並培養出一些能夠快速心算的學生。

注意：本課程上課時間長，並需要每日練習，請家長報名時酌情考量孩子的整體課業承受能力，以免日後無法跟上進度。

召集人：牛君老師（學生登記）

授課老師：李丹瑜老師

招生對象：一年級或以上學生

地點：新教學樓 G309

課時：每周四下午三時三十分至五時十分，共 12 堂課（9 月 15 日，9 月 22 日，9 月 29 日，10 月 13 日，10 月 27 日，11 月 3 日，11 月 10 日，11 月 24 日，12 月 1 日，12 月 8 日，1 月 5 日，1 月 12 日）

費用：港幣 2400 元/12 堂（預估，包括材料費）

報名人數：每班限 15 人

報名：有興趣參加者請於 2011 年 9 月 2 日星期五下午五時起在此[鏈接](#)登記

語言：以普通話教學

備註：本課程適合初學者。開班與否及時間視乎報名人數而定

The ISF Academy CCC Children's Abacus Class

September to January 2012, Thursdays, from 4:30 to 5:10 a.m.

Introduction: The invention of the abacus was an important milestone in Chinese mathematics, with the abacus having a history in China and Southeast Asia of several thousands of years. The abacus has been subjected to many years of research by mathematics education specialists and abacus experts. The aural, visual, physical and mental aspects of abacus use provide primary mathematics learners with a foundation from which to master quick calculation methods in a short period of time

and cultivate keen thinking skills. It increases both students' ability to concentrate and their confidence, and ensures that the left and right sides of the brain develop simultaneously to the great benefit of the students. The Chinese Culture Center has invited EQI, a local learning center prestigious for its teaching of the abacus, to offer a course. It is hoped that by bringing the abacus into The ISF Academy, we will develop students with quick mental arithmetic skills.

Note: As each class meets for a rather long period of time and requires daily practice, to ensure that students are able to keep up, please take into account your child's overall academic workload before registering for the course.

Organizer: Ms. Niu Jun (student registration)

Instructor: Ms. Li Dan Yu

Target Participants: Students from Grade One or above

Venue: New Building G309

Lessons: Every Thursday, from 3:30 to 5:10 p.m., 12 lessons (Sep. 15, Sep. 22, Sep. 29, Oct. 13, Oct. 27, Nov. 3, Nov. 10, Nov. 24, Dec. 1, Dec. 8, Jan. 5 and Jan. 12)

Fee: HK\$2400/12 lessons (Estimation, including materials)

Number of students: Max. 15

Registration: Interested parties please register with this [link](#) from 5 p.m., Friday, Sep. 2, 2011

Language: The lessons will be taught in Putonghua

Notes: Whether the class will be offered depends on the number of participants

弘立書院中國文化中心「成人太極班」

2011年9月至2012年1月，逢周四上午八時至九時，上午九時至十時



簡介：太極是中國三大內家拳系之一，強調內外兼修，實為健康瑰寶。弘立書院中國文化中心因應家長需求，在2011年秋季繼續開設楊家太極班。課程涵蓋楊家太極傳統拳械，由淺入深，強調正確的形、功、法，並配以武術應用串連的解釋，務求為習者打基礎和灌輸正確的概念，促進身心健康。楊家太

極特點是動作均勻舒展柔和、不用拙力、虛實分清、立身中正、圓活自然，特別適合初學者。持之以恆，能反弱為強，宿疾脫體，修養精神，陶冶性情。

召集人：牛君老師（學生登記）

授課老師：譚錦池師傅（五段）

招生對象：老師、家長

地點：中學樓頂平臺或中學有蓋操場

課時：每周四上午，初級班八時至九時，中級班九時至十時，共 10 堂課（9 月 29 日，10 月 13 日，10 月 27 日，11 月 3 日，11 月 10 日，11 月 24 日，12 月 1 日，12 月 8 日，1 月 5 日，1 月 12 日）

費用：港幣 800 元

報名人數：每班限 10 人

報名：有興趣參加者請於 2011 年 9 月 2 日星期五下午五時起在此[鏈接](#)登記

語言：授課語言為普通話

備註：開班與否視乎報名人數而定

The ISF Academy CCC Tai Chi Class

September to January 2012, Thursdays, Beginning Class from 8:00 to 9:00 a.m., Intermediate Class from 9:00 to 10:00 a.m.

Introduction: Tai Chi is one of the three great “boxing” traditions of China, emphasizing internal and external cultivation, and the treasuring of health. In response to the needs of our parent community, The ISF Academy Chinese Cultural Center continues to offer a course in Yang-style Tai Chi in the autumn of 2011. The course will include Yang-style Tai Chi *quan* and weapons, from basic to advanced, with emphasis on proper form, movement and method. It will help students understand the link between Tai Chi and *wu shu*, give them a good foundation, instill correct concepts of Tai Chi, and promote their physical and mental wellbeing. Movement in Yang-style Tai Chi is characterized by its uniformity and gentleness, not needing crude exertion, being able to distinguish between the substantial and insubstantial, maintaining strong balance, and being flexible and natural. It is especially appropriate for beginners; and can give one perseverance, make the weak become strong, ward off illness, cultivate the spirit, and improve one’s temperament.

Instructor: Master Tam Kam Chee (Level Five)

Target Participants: Teachers and parents

Venue: Secondary roof top or Secondary covered playground

Lessons: Every Thursday, from 3:30 to 4:30 p.m., 10 lessons (Sep. 29, Oct. 13, Oct. 27, Nov. 3, Nov. 10, Nov. 24, Dec. 1, Dec. 8, Jan. 5 and Jan. 12)

Fee: HK\$800

Number of students: Max. 10 per class

Registration: Interested parties please register with this [link](#) from 5 p.m., Friday, Sep. 2, 2011

Language: The lessons will be taught in Putonghua

Notes: Whether the class will be offered depends on the number of participants



弘立書院中國文化中心「成人廣東話班」

2011年9月至2012年1月，逢周五，下午三時三十分至四時三十分



簡介：弘立書院中國文化中心為滿足部分母語為普通話的家庭的需求，將繼續在2011年秋季開設廣東話課程成人班。期待在完成整個課程後，學員將能夠較有自信地與香港本土人士交流。同時，學員應保證每日至少有30分鐘的課後自習時間。

召集人：牛君老師（學生登記）

授課老師：曾美娟老師

招生對象：老師、家長

地點：（待定）

課時：每周五下午三時三十分至四時三十分，共9堂課（9月30日，10月14日，11月4日，11月11日，11月18日，12月2日，12月9日，1月6日，1月13日）

費用：400元

報名人數：每班限15人

報名：有興趣參加者請於2011年9月2日星期五下午五時起在此[鏈接](#)登記

語言：授課語言以香港廣東話為主。

備註：適合母語為普通話但已有廣東話基礎的學員。開班與否視乎報名人數而定

The ISF Academy CCC Adult Cantonese Class

September 2011 to January 2012, every Friday, from 3:30 to 4:30 p.m.

Introduction: To meet the needs of some of our Putonghua-speaking families, the Chinese Cultural Center will continue to offer Cantonese classes to adult learners in Fall 2011. Learners can expect to communicate with local Hong Kongers fairly confidently on completion of the course. It is advisable that learners put aside a minimum of 30 minutes every day for self-study.

Organizer: Ms. Niu Jun (student registration)

Instructors: Mrs. Ingrid Fan

Target Participants: Teachers and parents

Venue: (TBC)

Lessons: Every Friday, from 3:30 to 4:30 p.m., 9 lessons (Sep. 30, Oct. 14, Nov. 4, Nov. 11, Nov. 18, Dec. 2, Dec. 9, Jan. 6 and Jan. 13)

Fees: HK\$400

Number of students: Max. 15 per class

Registration: Interested parties please register with this [link](#) from 5 p.m., Friday, Sep.



豐富社區生活·展現文化深度·勵志終身學習·促進思想交流

Enrich community life, Explore cultural depth, Encourage lifelong learning, Promote exchange of ideas

2, 2011

Language: The lessons will be taught in Hong Kong Cantonese

Notes: Suitable for intermediate students. Whether the class will be offered depends on the number of participants

展覽 Exhibitions and Competitions

展覽：「虛幻與現實」——文革時期的票證



2011年5月至2012年1月，弘立書院黃振輝中學圖書館

簡介：今年五月開始的文革宣傳畫展覽，在校內引起了廣大的迴響。中學人文課老師巧妙結合課堂，與同學一起參觀並展開討論，引導同學認識宣傳畫在文化大革命

中的特殊地位和深遠影響，加深了同學們對現代中國的了解。展覽同時也受到了眾多家長和社區人士的垂注，在本學期我們將進行展覽的第二部分——革命時代的票證。票證從另外一個角度見證了當時的社會生活。它既代表著一種物資配給制度，主宰著人民生活的一切所需；又是政治宣傳畫的延伸，曾經廣泛使用的票證，既是文革時期人民在物質與精神上飽嘗辛酸與牽制的形象反映，也是對物質匱乏，卻又固執利用革命現實主義文化符號追求烏托邦的真實反諷。

學校校董黃惠菁女士為豐富我校中國現代人文的教學，慷慨出借多年私人珍藏，組織這次展覽，希望能為中國文化中心活動創造出新形式。本次展覽在為本校中文教學提供便利之外，也將向社區開放，歡迎有興趣的機構和人士來我校進行參觀和討論。

語言：所有展品將附有中英雙語文字介紹。

Exhibition: "Illusion and Reality" - Ration Tickets During Cultural Revolution

May to June 2011, The ISF Academy Clifford C.F. Wong Secondary Library

Introduction: The exhibition of Cultural Revolution propaganda posters that began last May attracted quite a response within the school. Chinese humanities teachers in the Secondary school cleverly integrated it into their classes, viewing the exhibition together with students and carrying out discussions that helped them to understand the special role and profound influence of propaganda posters during the Cultural Revolution and deepened students' understanding of modern China. The exhibit also received positive feedbacks from many parents and members of the community. This semester, we are planning to hold a second exhibition—of ration tickets from the

Cultural Revolution.

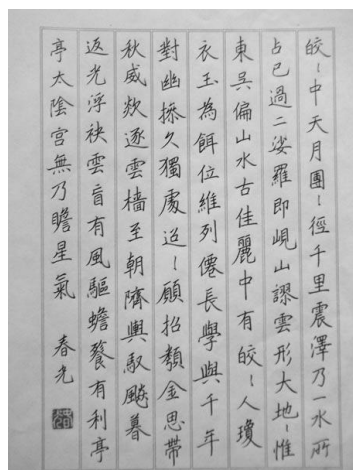
From a different perspective, ration tickets also bear witness to the daily life of the period. On the one hand, they represent a system that distributed material goods and governed all needs of people's lives. On the other hand, they also became an extension of political propaganda posters. The ration tickets once so commonly used are a reflection of the bitterness of people's material and spiritual lives during the Cultural Revolution, as well as an ironic example of how, faced with scarce material goods, the cultural symbols of revolutionary realism persisted in pursuit of utopia.

In an effort to enrich The ISF Academy's teaching of Chinese modern humanities, **Board Member Ms. Christine Wong** has graciously allowed us to organize an exhibit of items that she has personally collected over many years. Besides being a service to The Academy's Chinese curriculum, this exhibit will be open to the public, and interested organizations and individuals are welcome to our school to view the exhibit and engage in discussions.

Language: All items on display will have Chinese and English captions.

弘立書院中國文化中心第一屆硬筆書法比賽暨展覽

2011年11月至2012年3月



簡介：為延伸中國文化學習，弘揚漢字硬筆書法藝術，並鼓勵同學們整潔優雅地書寫，中國文化中心特舉辦本次「硬筆書法比賽」。初賽將採取稿件徵集方式進行，決賽時各位選手將即席書寫。中心也期望在隨後的展覽中，通過書法向社區展現弘立學生的中文素質。

對象：弘立書院學生、教職員、家長、親友及鄰近社區的中國書法愛好者。

稿件收集：初賽截稿日期為12月1日，報名表和參賽稿紙自11月1日起在中學和小學圖書館領取，可以遞交一幅以上的作品。逾期恕不受理。一經投稿，作品即歸屬弘立書院中國文化中心，不予更換或退還。參賽人應保證所有稿件為

個人完全獨立創作，未經他人潤色。

報名費：每幅作品需繳納參賽費50元。

書法內容：字體不限，內容不限，可用鉛筆、原子筆或鋼筆，藍、黑色均可。

評審成員：知名書法家許雪明先生、王建紅女士，以及高小剛博士、劉宇老師和王清鳳老師。

評審標準：字形優美、筆法有力、佈局合理、氣韻連貫。

決賽：將於2012年1月舉行，具體日期另行通知。屆時入選者須攜帶通知書，自備書寫工具，準時出席。書寫題目和內容將於當日公布。



豐富社區生活·展現文化深度·勵志終身學習·促進思想交流

Enrich community life, Explore cultural depth, Encourage lifelong learning, Promote exchange of ideas

獎勵：決賽時以年級為單位分組，每組各評出金獎 1-2 名，銀獎 2-3 名，銅獎 3-5 名，優秀獎若干。

頒獎暨展覽：頒獎儀式將於 2012 年 2 月 8 日舉行，獲獎作品裝裱後將在 2012 年 2 月至 3 月間在黃振輝中學圖書館展出。

聯絡：弘立書院中國文化中心牛君老師，電話：2235 4436 電郵: jniu@isf.edu.hk.

Competition: Competition and Exhibition: The ISF Academy CCC First Chinese Pen Calligraphy Competition

November 2011 to March 2012

Description: In order to enhance the study of Chinese culture, promote Chinese pen calligraphy, and encourage students to write neatly, the Chinese Cultural Center is organizing a "Pen Calligraphy Competition." Entrants will first submit works to a preliminary competition. Those chosen for the final competition will be expected to complete an impromptu piece the day of the competition. The Center will hold an exhibition of the calligraphy following the competition, showing the community the quality of ISF Academy students' Chinese.

Participants: ISF Academy students, staff, parents, relatives and Chinese calligraphy enthusiasts from our neighboring communities.

Manuscript collection: Preliminary submission deadline is December 1. Entry forms and writing paper may be obtained from the Primary and Secondary libraries from November 1. Participants may submit more than one entry. No late entries will be accepted. Upon submission, the work becomes the property of The ISF Academy Chinese Cultural Center, and cannot be replaced or returned. Participants shall ensure that all manuscripts are of their own creation, without any assistance from others.

Fee: HK\$50 for each individual piece entered

Content Requirements: Calligraphy style and theme are not limited. You may use pencil, ballpoint pen, fountain pen, or a marker. Both black and blue color are acceptable.

Judges: Famous calligrapher Mr. Hui Suet Ming, Ms. Wang Jianhong, Dr. Levi Gao, Mr. Liu Yu, and Ms. Christine Wong Ching Fung.

Judging Criteria: Beauty of character shape, strength of the strokes, logical layout, and artistic coherence.

Final Competition: The final competition will take place in January, 2012 (specific date to be announced later). Those selected for the finals must bring their selection notice and writing utensils, and be prompt. Topic and theme will be announced the day of the competition.

Prizes: Final awards will be given by grade level. Each group will consist of 1-2 Gold Awards, 2-3 Silver Awards, 3-5 Bronze Awards and a certain number of Excellence

豐富社區生活·展現文化深度·勵志終身學習·促進思想交流

Enrich community life, Explore cultural depth, Encourage lifelong learning, Promote exchange of ideas

Awards.

Awards Ceremony and Exhibition: An awards ceremony will be held on February 8, 2012. Winning pieces will be placed on exhibit in the Clifford C.F. Wong Secondary Library through February and March.

Contact: Ms. Niu Jun, The ISF Academy Chinese Cultural Center. Phone: 2235 4436. Email: jniu@isf.edu.hk.

讀書會 Reading Club

讀書會：弘立書院中國文化中心「每月一談」

2011年9月至2012年1月，每月第二個星期二，三時四十分至四時四十分

簡介：閱讀是思想交流的最好方式之一。我們將在下一學年中繼續組織讀書會，第一次聚會將討論陳冠中著作《香港三部曲》。每次讀書會前仍將由中心召集人選定閱讀範圍，並擬定閱讀思考題目。希望大家一如既往，積極參與，在學校建立一個熱愛閱讀、深層閱讀的平臺。

召集人：高小剛老師

參加人士：校內中學生、中小學老師及家長

日期：每月第二個星期二（10月11日，11月8日，12月13日，1月10日）

地點：黃振輝中學圖書館

時間：每次一小時，去留隨君

語言：以普通話進行

Book Club: The ISF Academy Chinese Cultural Center Monthly Gathering

September 2011 to January 2012, second Tuesdays, from 3:30 to 4:30 p.m.

Introduction: Reading is one of the best ways for people to exchange ideas. The ISF Academy Chinese Cultural Center will continue to organize book club gatherings in this academic year. The first gathering will be on Chan Koon Chung's *The Trilogy of Hong Kong*. Each time the organizer will select reading materials and circulate a list of discussion topics. We hope you will continue to participate in the gatherings, building a platform for book lovers to share and exchange ideas.

Organizer: Dr. Levi Gao

Date: Second Tuesday of the month (Oct. 11, Nov. 8, Dec. 13, and Jan. 10)

Venue: The ISF Academy Clifford. C.F. Wong Secondary Library



豐富社區生活·展現文化深度·勵志終身學習·促進思想交流

Enrich community life, Explore cultural depth, Encourage lifelong learning, Promote exchange of ideas

Duration: One hour each session, free admission

Language: The sessions will be conducted in Chinese Putonghua

如果您對弘立書院中國文化中心舉辦的活動有任何洽詢或建議，或希望接到弘立書院中國文化中心的活動通訊，敬請聯繫牛君老師 (jniu@isf.edu.hk)。感謝您的支持和參與！

If you would like enquire about the events listed above, make any suggestions for future events, or be on our event mailing list, please feel free to contact Ms Niu Jun (jniu@isf.edu.hk). Your support and participation is greatly appreciated.

中國文化中心籌辦小組 The ISF Academy Chinese Cultural Center Committee

高小剛博士	Dr. Levi Gao	lgao@isf.edu.hk
牛君老師	Ms. Niu Jun	jniu@isf.edu.hk
王清鳳老師	Ms. Wong Ching Fung	cfwong@isf.edu.hk
陸寧 (家長)	Luk Ning (parent)	lukning@netvigator.com
何蕾 (家長)	Rena Ho (parent)	renaho2005@gmail.com
王灝 (家長)	Wang Hao (parent)	hao_us@yahoo.com
陳宇慧 (家長)	Yu-Hwei Chen (parent)	yuhweicheng@gmail.com
王建紅 (家長)	Wang Jian Hong (parent)	plwjh@yahoo.com.cn

